



**Проверка Организации поддержки
доменных имен индивидуальных стран
(ccNSO)**

**Проект итогового отчета
рабочей группы по проверке ccNSO**

15 ноября 2010 г.

Содержание

<u>0. СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</u>	3
<u>1. ИСТОРИЯ</u>	5
ХРОНОЛОГИЯ	6
СТРУКТУРА НАСТОЯЩЕГО ОТЧЕТА	6
ОБЩЕСТВЕННЫЕ КОММЕНТАРИИ	6
<u>2. ЗАКЛЮЧЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТНОСИТЕЛЬНО РЕКОМЕНДАЦИЙ</u> <u>НЕЗАВИСИМЫХ РЕЦЕНЗЕНТОВ</u>	7

0. Сводная информация

Вместе с настоящим отчетом рабочая группа по проверке ccNSO представляет проект заключения по процессу проверки Организации поддержки доменных имен индивидуальных стран ICANN (ccNSO)¹ для общественного обсуждения.

Каковы цели деятельности ccNSO?

ccNSO является **вспомогательной организацией ICANN**² и исполняет множество функций:

- Разработка политик, относящихся к ccTLD.
- Выяснение общего мнения в сообществе ccNSO.
- Координация с другими организациями ICANN.
- Безвозмездное внедрение передового опыта для менеджеров ccTLD, помощь в получении профессиональных знаний и усовершенствование технического и практического взаимодействия.

Насколько хорошо обеспечивает достижение этих целей ccNSO?

Рабочая группа разделяет выраженное независимыми рецензентами мнение о том, что **существующая структура хорошо обеспечивает достижение** этих целей.

Какие меры позволят повысить эффективность работы ccNSO?

Два рода мер потенциально могут способствовать повышению эффективности работы ccNSO:

- **Структурные изменения** мандата и системы отчетности организации. По результатам проверки рецензенты не предлагают никаких изменений подобного характера.
- **Функциональные изменения**, такие как формирование облегченных механизмов реагирования, внедрение ограничений сроков, предоставление переводов и др.

Заключения рабочей группы

Рабочая группа считает, что **проверка не выявила необходимости в структурных изменениях организации ccNSO**, однако отмечает, что такие структурные изменения могут потребоваться как следствие таких изменений, как внедрение IDN ccTLD, и подготовка к реализации таких изменений является основной задачей в работе ccNSO. Кроме того, по мнению рабочей группы, крайне важно, чтобы эта работа не оказала негативного влияния на реализацию **предложений по функциональным изменениям**.

¹ Процесс проверки ccNSO, контролируемый специальной рабочей группой по проверке, отчитывающейся перед Советом директоров ICANN через Комитет по структурным улучшениям, включает внешнюю проверку, проведенную выбранным независимым подрядчиком, и взаимодействие рабочей группы с заинтересованными членами сообщества. При подготовке проекта итогового заключения рабочая группа рассмотрела свидетельства, собранные рецензентами, их рекомендации и комментарии, полученные от сообщества.

² Как определено в Статье IX [Устава ICANN](#)

В связи с этим рабочая группа приняла решение закрыть свой мандат:

- Отмечая с удовлетворением, что ccNSO проделала большую работу по **реализации общих целей**, для достижения которых организация была создана в 2003 году.
- Предоставляя комментарии и **заключения относительно операционных мероприятий**, предложенных независимыми рецензентами.
- Рекомендую реализацию этих операционных мероприятий в **тесном сотрудничестве с ccNSO** для добавления этапов процесса реализации в текущий рабочий график ccNSO без ущерба для приоритетных задач.

1. История

В рамках программы организационных проверок ICANN провела проверку Организации поддержки доменных имен индивидуальных стран ([ccNSO](#)), роль которой³ определена в [Уставе ICANN, Статья IX](#) следующим образом:

“1. Разработка глобальной политики и рекомендаций для Совета директоров в отношении национальных доменов верхнего уровня (country code top-level domains — ccTLD).

2. Выяснение общего мнения в сообществе ccNSO, включая деятельность, связанную с именами ccTLD.

3. Координация с другими организациями поддержки ICANN, комитетами или партнерами ICANN.

К членам ccNSO в силу их членства применяются только политики, разработанные в соответствии с разделами 4.10 и 4.11 данной Статьи. Однако организация ccNSO также может принимать участие в других видах деятельности, утвержденных его членами. Внедрение результатов такой деятельности является добровольным. Подобные виды деятельности могут включать безвозмездное внедрение передового опыта для менеджеров ccTLD, помощь в получении профессиональных знаний, относящихся к мировому сообществу менеджеров ccTLD, и поддержку технического и практического взаимодействия между менеджерами ccTLD.

Организационные проверки (см. [веб-сайт](#)) являются частью программы ICANN по постоянному улучшению деятельности и предназначены для обеспечения независимого анализа роли и функционирования ключевых элементов ICANN при поддержке внешних независимых профессиональных консультантов.

В соответствии со статьей IV раздела 4 [Устава](#) ICANN «цель этой проверки, которая должна предприниматься в соответствии с указанными Советом директоров критериями и стандартами, состоит в определении (i) выполнения данной организацией своей миссии в структуре ICANN, и (ii) в случае соблюдения первого требования – необходимости внесения каких-либо изменений в ее структуру или деятельность с целью улучшения производительности».

Контроль за выполнением процессов организационной проверки осуществляет Комитет по структурным улучшениям (далее SIC – Structural Improvements Committee), который является постоянным комитетом Совета директоров. SIC уполномочен создавать специальные рабочие группы для проведения каждой проверки.

Рабочие группы по проверке получают поддержку от сотрудников ICANN и имеют две основные задачи:

- Гарантирование исполнения выбранными внешними рецензентами своих задач автономно и беспристрастно, основывая свои заключения и рекомендации на свидетельствах и наблюдениях выбранных методологий и рабочего плана.
- После получения отчета рецензентов рабочие группы формируют отчет для Совета директоров через Комитет по структурным улучшениям, представляя меры, которые требуется предпринять для повышения эффективности проанализированной ключевой структуры.

³ См. предыдущую сноску²

Хронология

В 2009 года Совет директоров ICANN утвердил состав специальной рабочей группы по проверке ccNSO, в которую вошли следующие лица: Жан-Жак Субрена (Jean-Jacques Subrenat), председатель; Рэм Мохан (Ram Mohan), Деми Гетчко (Demi Getschko), Алехандро Пизанти (Alejandro Pisanty) и Витторио Бертола (Vittorio Bertola). Изначально рабочей группе оказывал поддержку Марко Лоренцони (Marco Lorenzoni), директор по организационным проверкам ICANN. С июня 2010 года поддержку предоставляет Олоф Нордлинг (Olof Nordling), директор по связям с подразделениями ICANN. Рабочая группа также поддерживает связь с Бартом Босвинкелем (Bart Boswinkel), ведущим специалистом поддержки ICANN, ответственным за работу с ccNSO

По результатам процедуры открытого отбора Совет директоров ICANN поручил компании ITEMS International провести внешнюю независимую проверку Организации поддержки доменных имен индивидуальных стран (ccNSO).

Независимые рецензенты начали работу в ноябре 2009 года, провели [опрос](#) и представили [анализ](#) результатов опроса в январе 2010 года. [Итоговая версия отчета независимых рецензентов](#) была выпущена в июне 2010 года и опубликована для [общественного обсуждения](#), изначально до 30 июля 2010 года. Отчет независимых рецензентов был также представлен в июне 2010 года на заседании ICANN в Брюсселе с целью получения отзывов со стороны ccNSO и более широкого сообщества. Вскоре после этого рецензенты включили в итоговый отчет [приложение](#), и период общественного обсуждения был [продлен](#) с 30 июля до 15 сентября 2010 года.

Исходные комментарии к отчету, которые были высказаны на заседании ICANN в Брюсселе, были доработаны и представлены в письменном виде в форме 7 комментариев со стороны всего сообщества ccTLD. Эти комментарии (см. [обзор](#)) позволили рабочей группе получить информированную оценку преимуществ и недостатков рекомендаций, предоставленных независимыми рецензентами. Рабочая группа приняла во внимание эту информацию во время проведения обсуждений и приняла решение относительно изменения рекомендаций в тех случаях, когда это было обосновано.

Рабочая группа хотела бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить всех, кто предоставил комментарии, а также независимых рецензентов за их ценный вклад.

Структура настоящего отчета

Настоящий отчет включает три раздела, а именно:

- Раздел 0 – Сводная информация отчета.
- Раздел 1 – Настоящий раздел, содержащий историческую информацию
- Раздел 2 – В этом разделе представлены заключения рабочей группы по всем рекомендациям, выданным рецензентами. Для простоты восприятия и в справочных целях заключения включены в текст рекомендаций, предоставленных независимыми рецензентами.

Общественные комментарии

Общественные комментарии по итоговой версии отчета независимых рецензентов были внимательно рассмотрены при подготовке проекта итогового отчета рабочей группы по проверке ccNSO. Проект итогового отчета рабочей группы будет опубликован для общественного обсуждения. На основе полученных комментариев будет подготовлена итоговая версия отчета рабочей группы, которая будет представлена на утверждение Совета директоров ICANN и будет использована впоследствии для реализации предложенных мер.

2. Заключение рабочей группы относительно рекомендаций независимых рецензентов

При выполнении своей задачи рабочая группа постоянно учитывала общую цель проведения данной проверки. Ключевыми элементами мандата рабочей группы являются следующие:

1. Определить, исполняет ли ccNSO по-прежнему свою в ICANN: по заключению рабочей группы организация исполняет свою роль, и делает это хорошо.
2. Определить, требуется ли внести какие-либо изменения: рабочая группа соглашается с необходимостью некоторых предложенных изменений.

Кроме того, рабочая группа проверила, выполнены ли условия процесса развития и реформирования от 2003 года. Рабочая группа заключила, что работа ccNSO целесообразна для ICANN, а работа ICANN целесообразна для ccNSO. Считается, что предполагаемая потребность удовлетворена за счет справедливых отношений, где все SO и AC, каждая из которых способна влиять на политики, создаваемые ICANN, в равной мере обязаны следовать результатам своей работы. Рабочая группа рассмотрела рекомендации независимых рецензентов в данном контексте.

[Итоговый отчет рецензентов](#) содержит 12 с номерами с 1 по 12. Ни одна рекомендация не имеет структурного характера (т.е. не предусматривает изменений существующей структуры и мандата ccNSO). Все рекомендации являются функциональными. Рабочая группа Совета директоров соглашается с данным подходом, принимая во внимание следующие моменты:

- Результаты разработки предусматривают необходимость внесения определенных структурных изменений, таких как реализация IDN ccTLD, и планирование данных изменений уже входит в задачи IDN ccPDP. Крайне важно, чтобы данная работа не оказывала негативного влияния на внедрение рекомендаций, полученных в результате проверки, и любые операции по реализации должны осуществляться, когда ccNSO посчитает это необходимым с этой точки зрения.
- Полученные в результате проверки рекомендации функционального характера могут быть рассмотрены и внедрены постепенно в соответствии с планом внедрения ccNSO⁴.

Данный отчет содержит предварительные заключения рабочей группы по проверке. Ниже представлен обзор всех рекомендаций, предложенных независимыми рецензентами. Кроме того, по всем рекомендациям включены предварительные заключения непосредственно рабочей группы по проверке.

Полную историческую информацию читатели смогут найти в [итоговом отчете рецензентов](#).

Рекомендации рецензентов	1. Организации ccNSO следует рассмотреть возможность применения согласованных альтернативных облегченных механизмов разработки политик, обеспечивающих более быстрое получение результатов: а) Механизмы обсуждения, которые позволили бы ccNSO быстро реагировать на запросы Совета директоров ICANN или другой
---------------------------------	--

⁴ После выпуска итоговой версии и принятия отчета рабочей группы по организационной проверке Совет директоров ICANN просит сотрудников разработать план реализации при участии проверяемой организации для применения и последующей реализации на практике.

	<p>организацией поддержки. б) Механизм меморандума, который позволил бы ccNSO разрабатывать общие отчеты по соответствующим проблемам ccTLD таким образом, чтобы они отражали общую позицию сообщества ccTLD. Механизм ускоренного комментирования, как и механизм меморандума, не являлся бы обязательным для членов ccNSO.</p>
Заключение рабочей группы	<p>Обе рекомендации 1 а) и 1 б) соответствуют действующим практикам ccNSO и требуют формализации этих практик для обеспечения ясности и прозрачности. Рабочая группа осуществляет поддержку выполнения таких шагов, обращая внимание на то, что рекомендации, позволяющие достичь данных результатов, уже предусмотрены ccNSO. Однако, как было отмечено в нескольких комментариях сообщества, это не механизмы разработки политик, и они не заменяют PDP.</p>

Рекомендация рецензентов	<p>2. Рассмотреть возможность перевода на основные европейские языки ключевых документов, имеющие отношение к ccNSO (Устав, Правила и руководящие принципы, основные документы политики), для краткого обзора меморандума ccNSO.</p>
Заключение рабочей группы	<p>Признавая, что обеспечение доступности ключевой документации на основных европейских языках является задачей ICANN, рабочая группа рассматривает эту рекомендацию в позитивном свете. Однако такая задача не может не иметь ограничений в плане бюджета, и в каждом отдельном случае необходимо анализировать расходы, связанные с потенциальными преимуществами, которые может принести перевод. Подобные оценки лучше всего выполняются соответствующим сообществом, и рабочая группа оставляет все детальные предложения на рассмотрение сообщества ccNSO. Рабочая группа также ссылается на свои заключения, связанные с имеющей непосредственное отношение рекомендацией 3, представленной ниже. Рабочая группа также отмечает, что полученные комментарии не отражают общую поддержку рекомендации 2. Некоторые считают необходимым ограничиться переводом только основных документов. По мнению других, перед выполнением переводов необходимо разрешить вопрос их финансирования.</p>

Рекомендация рецензентов	<p>3. По причине того, что регулярный перевод документов может быть достаточно дорогостоящим, мы рекомендуем, чтобы члены ccNSO самостоятельно решили задачу перевода всех документов, связанных с деятельностью ccNSO. Эту задачу может упростить создание многоязычного вики-сайта (наподобие Википедии). В этом случае перевод документов будет находиться под ответственностью лингвистических сообществ, и не будет необходимости ограничивать количество языков, на которое могут быть переведены документы. Если подобный механизм будет</p>
---------------------------------	---

	<p>принят, мы также рекомендовали бы, чтобы для каждого языка был назначен Совет «менеджеров лингвистического сообщества», который бы отвечал за проверку точности переводов.</p>
Заключение рабочей группы	<p>Рабочая группа соглашается, что такой подход на добровольной основе может принести выгоды для сообщества, и отмечает, что он не противоречит заключению рабочей группы относительно рекомендации 2 выше. Соответственно, принятие решения относительно того, когда и в какой мере этот подход может быть полезным и целесообразным, остается на усмотрение сообщества ccNSO. В тоже время рабочая группа отмечает, что в некоторых комментариях сообщества звучат сомнения относительно жизнеспособности предлагаемого подхода.</p>

Рекомендация рецензентов	<p>4. Сотрудники ccNSO должны регулярно принимать участие в деятельности по расширению членства / усовершенствованию взаимодействия с лицами, которые не являются членами сообщества. ICANN должна увеличить ресурсы, чтобы предложить сообществу ccTLD привлекательные дополнительные услуги. Предложение таких дополнительных услуг потребовало бы назначения специального «менеджера интернет-сообщества», в обязанности которого входило бы привлечение новых членов, особенно из регионов с недостаточным присутствием.</p>
Заключение рабочей группы	<p>Рабочая группа соглашается с общей задачей обеспечить увеличение состава членов ccNSO и хочет подчеркнуть, что функцию по расширению сферы охвата уже выполняют сотрудники подразделения региональных связей ICANN. Рабочая группа также соглашается с общественными комментариями о том, что не должно возникать никаких дополнительных расходов, пока не будет разрешен вопрос финансовых взносов.</p> <p>В отношении «привлекательных дополнительных услуг» рабочая группа отмечает, что этому общему термину недостает конкретности. Рабочая группа в принципе положительно воспринимает новые услуги для привлечения новых членов, однако только при условии, что любые новые услуги не выходят за рамки мандата ccNSO и запрошены членами ccNSO, как указано в общественных комментариях.</p>

Рекомендация рецензентов	<p>5. Организации ccNSO следует вместе с GAC и ALAC разработать совместные мероприятия по повышению уровня членства всех SO и AC в ICANN.</p>
Заключение рабочей группы	<p>Рабочая группа считает, что задача по расширению членства из данной рекомендации имеет определенные достоинства.</p>

Однако рабочая группа отмечает, что причины для присоединения или не присоединения к этим организациям различаются, как для организаций, так и потенциальных членов. Соответственно, рабочая группа сомневается, что общая компания принесет большие успехи. Рабочая группа подтверждает получение комментариев в отношении этой рекомендации.

Рекомендация рецензентов

6. Когда ccNSO разрабатывает политику, которая могла бы повлиять на деятельность регистраторов и владельцев регистрации, ccNSO должна иметь возможность получения информации об их мнении.

Заключение рабочей группы

Рабочая группа отмечает, что, прежде всего, большое внимание уделяется объему разработки глобальной политики ccNSO. Рабочая группа также отмечает, что процесс разработки политик ccNSO предоставляет широкие возможности для публичного обсуждения. Рабочая группа признает, что общественные комментарии позволяют заметить различия между ролями регистраторов GNSO и владельцев регистрации для ccTLD.

Рекомендация рецензентов

7. Помимо текущего усовершенствования веб-сайта мы рекомендуем внедрение инструмента совместной работы, который позволит создавать подгруппы по тематическим, региональным и лингвистическим критериям. Таким инструментом может быть вики-сайт, программа работы, функции управления проектами. Он должен позволять участникам обновлять свою контактную информацию в записях регистратора для всех участников ccNSO. Использование такого инструмента совместной работы с существующими списками рассылок подлежит изучению. Такой инструмент был бы полезен для мотивирования сообщества ccNSO и привлечения новых членов. Оживление такого инструмента требует возможностей по «управлению» сообществом.

Заключение рабочей группы

Рабочая группа выступает за применение подхода на основе спроса, когда сначала сообщество определяет и согласует потребности, прежде чем внедрять новые инструменты. Соответственно, рабочая группа рекомендует, чтобы сообщество ccNSO рассмотрело предложение независимых рецензентов в свете возникающих потребностей сообщества как потенциальный следующий шаг после создания нового веб-сайта. Обоснованность такого поэтапного подхода на основе спроса подтверждается полученными общественными комментариями, в которых выражены сомнения относительно чрезмерно амбициозных планов.

Рекомендация рецензентов	8. ICANN должна предоставить ccNSO соответствующие возможности по «управлению сообществом», чтобы обеспечить достижение максимальных результатов от использования инструмента совместной работы.
Заключение рабочей группы	Рабочая группа поддерживает рекомендацию относительно того, что ICANN должна предоставить такие возможности в зависимости от решения ccNSO относительно реализации предложений из рекомендации 7 выше. Рекомендация 8 представляет собой последующий шаг, и в процессе планирования следует соблюдать последовательность. Как и в случае рекомендации 7, рабочая группа отмечает, что полученные для рекомендации 8 общественные комментарии выражают неудовольствие чрезмерно амбициозными планами и указывают на необходимость анализа расходов/выгод.

Рекомендация рецензентов	9. Ограничение число сроков для исполнения функций членов Совета ccNSO (вопрос, вынесенный на обсуждение на заседании ccNSO в Брюсселе).
Заключение рабочей группы	В соответствии с правилами надлежащего управления необходимо иметь надежный процесс планирования преемственности, чтобы обеспечить правильное заполнение ролей лидеров в течение всего времени. Учитывая этот момент, рабочая группа признает, что в настоящее время ccNSO участвует в таком процессе, и рекомендует сконцентрировать внимание на его исполнении, так как внешние факторы и ограничения по срокам еще больше повышают важность планирования преемственности. Рабочая группа поддерживает рекомендацию 9, отмечая при этом, что общественные комментарии указывают на то, что количество добровольцев для участия в ccNSO кажется ограниченным рабочей нагрузкой Совета и другими факторами. Рабочая группа соглашается с общественными комментариями, которые указывают на зависимость рекомендации 9 от реализации рекомендации 10 (см. ниже).

Рекомендация рецензентов	10. ccNSO должна рассмотреть возможность уточнения соответствующих ролей членов Совета и председателя в правилах и руководящих принципах ccNSO.
Заключение рабочей группы	Рабочая группа рекомендует рассмотреть этот момент в сочетании с формализацией процедур в соответствии с рекомендацией 1 выше. Рабочая группа также отмечает на основе общественных комментариев, что подобное уточнение ролей и ответственности поддерживается и уже предусмотрено ccNSO.

Рекомендация рецензентов	11. Анализ расходов ICANN по области заинтересованных лиц является большим шагом для достижения понимания распределения бюджета ICANN между ccTLD и ccNSO. В интересах членов ccNSO и более широкого сообщества ccTLD мы рекомендуем назначение специалиста по финансовым связям (выбранный член Совета), который будет исполнять роль посредника по работе с финансовым отделом ICANN и обеспечивать полную прозрачность в отношении данного и других бюджетных вопросов, касающихся деятельности ccNSO и ccTLD. Другим результатом проведения анализа расходов ICANN по области заинтересованных лиц может быть возможность снижения «пробела восприятия».
---------------------------------	--

Заключение рабочей группы	Рабочая группа считает, что в интересах ccNSO достичь полного понимания бюджета ICANN и процесса бюджетирования в рамках их влияния на работу ccNSO. Рабочая группа также отмечает, что это может быть достигнуто различными способами, и считает, что выбор способа должен быть осуществлен на усмотрение ccNSO. Рабочая группа также отмечает, что ccNSO недавно создала постоянную финансовую рабочую группу для исполнения, помимо прочего, функции посредника. Рабочая группа отмечает, что данная рекомендация получила положительные и негативные общественные комментарии. Большинство считает, что финансовые вопросы выходят за пределы проверки ccNSO, однако некоторые действительно рекомендуют их включить.
----------------------------------	---

Рекомендация рецензентов	12. ccNSO должна ежегодно разрабатывать и публиковать план разработки политик на следующие два-три года, который будет являться стратегическим документом для текущей и будущей работы над политиками, а также общим маркетинговым инструментом, используемым в информационных целях внутри и за пределами сообщества ICANN.
---------------------------------	--

Заключение рабочей группы	Рабочая группа рекомендует, чтобы ccNSO создала такой план в виде приоритетного документа, который можно будет пересматривать и изменять, по крайней мере, один раз в год. Рабочая группа отмечает, что ccNSO предприняла шаги в этом направлении, и поддерживает продолжение данной работы. Рабочая группа отмечает общую поддержку данной рекомендации, выраженную в общественных комментариях, а также постоянную потребность в гибкости.
----------------------------------	--